

REMARQUES RÉDACTIONNELLES

Verbe *étudier* : ne pas oublier le « i »

Il ne faut pas mettre un tiret (–) à la place d'une virgule ou des deux points (:)

Soyez attentif à la ponctuation. Ne considérez pas un mot comme « donc » comme une ponctuation. Le français utilise la virgule, le point-virgule, les deux points, le point, etc. pour structurer sa phrase... Faites attention également au fait que les règles de ponctuation en français diffèrent des règles tchèques !

Ainsi, par exemple, il n'y a pas de virgule avant une complétive (« je dis que... » et PAS « je dis, que... »).

Faites attention de bien différencier l'accent grave et l'accent aigu : s'il y a hésitation, il y aura faute...

Soyez attentif à l'accord du participe passé lorsqu'il est utilisé avec l'auxiliaire avoir → rappel

Évitez le « alors » à l'écrit. En fonction des cas, ce mot peut être remplacé par :

- ◆ « donc » (lien de conséquence)
- ◆ deux points (:)

Parfois, il est tout simplement inutile (Alors quand ... → Quand...).

Je pense que + indicatif

Évitez la tournure « est-ce que » : par exemple, « Pourquoi n'y avais-je pas pensé ? »

Utilisez l'inversion du sujet après « peut-être » en début de phrase : par exemple « Peut-être viendra-t-il... »

Écrivez « cela » et non « ça ».

Préférez le mot « camarade » à « copain » ou « copine » (trop familier)

La façon de le dire...

Je suis étudiant(e) **en** français, **en** histoire, **en** anglais...

C'est quelque chose **de** beau, **d'**étonnant...

La **F**aculté de **L**ettres, de **M**édecine, de **D**roit...

Aller au cinéma, au théâtre (et PAS « visiter » le cinéma)

Passer un examen, une épreuve

Mon livre favori (et PAS le plus favori) ; mon chanteur préféré (et PAS le plus préféré)

En fait, les mots « favori » et « préféré » sont considérés comme des superlatifs.

C'est une ville de 15 000 habitants ; c'est un village d'une centaine **d'**habitants.

Je travaille en tant que/comme professeur de français.

Professeur de français, de langue, de musique...

Ma ville se trouve à 30 km de Brno ; ma ville se trouve à peu près à 100 km de Prague.

↓
= approximativement

Le mot *hobby* a des équivalents français : un passe-temps, un violon d'Ingres, un loisir...

Les trois enfants ; tous les enfants ; trois enfants

Ma mère et moi ; mes amis et eux, etc.